

華萊士大放謬論
謂美擴軍主義威脅人類生命
Wallace's View On "Truman Doctrine Expansion"

New York, Mar. 19. (Reuters) — Mr. Henry A. Wallace declared last night that President Truman on Wednesday expanded the Truman doctrine "to a point where it threatens the life of every human being in the world."

路透社三月十九日電：華萊士昨晚宣稱，杜魯門總統於星期二所發表之杜魯門主義堪為「威脅世界每一人之生命」！

Mr. Wallace, third party presidential candidate, asked: "Why have we reached this crisis in world affairs? Is there a single reason why we cannot make a peace to end the cold war? If there any evidence that Russia has aggressive designs against our country, or that our national security is threatened from any source? These are the questions which were left unanswered in the speeches of St. Patrick's Day, 1948."

華萊士「第三黨總統候選人」反問稱：「吾人何在世界情勢之下造成此種危機？為何我不能獲得和平而停止冷戰？」是否蘇聯有侵略有威脅美國之跡象，或美國安受到威脅？此等問題在一九四八年聖派翠里亞之演說中，並未予以答覆！

Alluding to Mr. Truman's declaration that he did not want, nor would accept, the political support of Mr. Wallace and "his Communists," Mr. Wallace said: "Grave issues of war and peace were raised by the President. These issues will not be settled by name calling."

華萊士對杜魯門所稱不願亦不接華萊士之支持者及其共黨徒，作譏刺稱：「總統已啟起戰爭與和平之嚴重問題，此問題並非口頭上所能解決者。」

Mr. Wallace's speech was broadcast over a nationwide radio network.

華萊士演詞，全國電台均予以廣播。

奧斯本申論
原子能管制
因蘇聯反對麥肯錫
Osborn Reviews UN Efforts
At Atomic Control

New London, Connecticut, (USIS) — Effective international control of atomic energy cannot be realized "until the Soviet Union is willing to participate as a cooperative member of the world community," in the opinion of Frederick Osborn, deputy U.S. representative on the UN Atomic Energy Commission.

(美國新聞處康奈狄格州新倫敦電)聯合國原子能委員會美國代表麥肯錫本發發表意見稱：在蘇聯願意以合作之態與參與世界社會之前原子能之有效國際管制不能實現。

Speaking at a UN Week ceremony here on Friday night, Osborn sketched UN attempts to accomplish atomic control and Soviet opposition to them and summarized "the shape of control" which the majority of Atomic Commission members consider essential to security. He said that it is now generally recognized that the disagreement is not basically a disagreement between the Soviet Union and the United States, but a disagreement between the Soviet Union and all the other members of the majority."

奧斯本不滿於上週五夜在此間聯合國週會上發表演說，闡述聯合國原子能管制之管制以及蘇聯之反對，並綜述原子能委員會大多數會員國認為對原子能為必要之管制形式。奧斯本下旬已嘗試認證一回，但見之意見基本上並非蘇聯與美國之爭而係蘇聯與其他大多數會員國之間之事。

Soviet opposition, Osborn said, is in spite of the earnest efforts of the other members of the Commission, who have held over 240 meetings, worked long hours through two hot summers in New York and have made two reports to the Security Council.

奧氏謂：蘇聯不願參與其他會員國之誠摯努力，而加以反對，該委員會會議行二百四十四次以上之會議，於納爾遜之夏季在紐約工作，並會向安理會提出兩項報告。"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社巴黎三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行飛空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之行動直接破壞我領空權，並要求蘇聯嚴防蘇聯軍隊，以後不得再有此類非法之干涉。

It said that, under the existing military situation in the North-east province, the Chinese Government "cannot consider such interference on the part of the Soviet military authorities as an unfriendly action."

抗議內稱，當此東北處於軍事情況之下，中國政府對蘇聯之此種干涉，不能不認為係非友誼之行動。

1. All elements of control should be in "a single package."

(一) 管制一切因素應為一個整體。

2. There should be an international control agency.

(二) 設立一個國際管理機構。

3. Powers of the agency should include: ownership of nuclear fuel, ownership and management of dangerous facilities.

(三) 該機構之權力應包括核能燃料之所有權及危險設備之管理及所有權。

4. Licensing of other facilities.

(四) 其他設備之標準。

5. No veto.

(五) 無否決權。

6. Swift and certain punishment of violations.

(六) 處罰違背規章之迅速確切辦法。

7. Steps of transition from national to international control should be fixed by treaty.

(七) 自國家管轉移交國際管制之步驟，應由條約規定之。

滬市報紙縮減張數
Measure To Save Newsprint

Shanghai, Mar. 18. (Reuters) — The Bureau of Social Affairs called a meeting this afternoon of the Shanghai newspaper publishers, both foreign and Chinese, to discuss measures for reducing the number of papers as ordered by the National Government because of the newsprint shortage.

在過去兩月中，有多數華方報紙停刊，其他有數報合併者，亦有新小報者。

In the Kwangtung port of Swatow alone three out of nine papers have discontinued operations. In the northern Chekiang city of Shaoshing all six local dailies have decided to merge to overcome difficulties.

路透社上海三月十八日電：據社會局今日午後召集全市中外各報紙發行人，舉行會議，商討按照國政府之命令，減少報紙張數之辦法，實因報紙缺乏之故也。

To-day's meeting came after long futile negotiations to modify the Government regulations.

因以前經過長期交涉，以圖修正政府命令結果無效，遂有今日之會議。

Newsprint at present is imported by the Government and sold at official rates of exchange. Many publications, however, are compelled to buy at exorbitant rates in the open market to supplement the ration.

報紙現係由政府購自國外，而以官定外匯出售者，但有多數之報銷，因補充零售報紙之不足，被迫以高價在市場購買。

China's domestic supply of newsprint even prior to the second World War was inadequate to meet local needs.

國內報紙產量雖在第二次大戰以前，亦不足應付國內之需要。

蘇聯指射我行轟空機案一案，我外部再度提出抗議
Second Chinese Protest To Russia

Nanking, Mar. 20. (Reuters) — The Chinese Foreign Office, in a second protest against Russian fighter plane attacks upon a C.A.T. plane on March 8, yesterday charged that the Soviet action was in direct violation of Chinese aerial jurisdiction and demanded strict instructions to the Soviet military authorities in Port Arthur to refrain from further unwarranted interference.

路透社南京三月十九日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

路透社南京三月二十日電：我國外交部，因本月八日蘇聯飛機飛襲我行轟空大隊飛機一架，昨日再提第二抗議，抗議蘇聯之不能協調，猶如往時期，大眾似已失却希望，惟大眾對於此項重要困難有著識之需要，目前似已往任何時間為甚。

"But," he continued, "the disagreement of the Soviet is as complete today as at any time in the past. The public appears to have lost hope, certainly it has lost interest... Yet the need for public understanding of this great impasse has never been greater."

青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

PREPOSITIONS AND PREPOSITIONAL PHRASES

前置詞及前置詞的成語

動物的移徙 The Mystery Of Migration

(續) IVAN T. SANDERSON

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE
Issued Daily in
53, Shensi Road
Tientsin 1

華北流英報
內政部登記號：京晉津字第1號
發行人：宗基友
地址：天津第一區陝西路八十三號

ed, caused by something the lemmings ate.

有人發現鹿最有的竟遠了遠於他門居住的高原地帶，並且定居下來。

可是最奇怪的就是在不多幾年之後，整個動物全體都與它長的活力而變化……據研究者說這是由於吃了什麼東西而引起的變化。

For a time, this substance remained an unknown factor. Then vitamins were discovered.

Why should they commit mass suicide? Why should all those that settled on suitable plateaus die out, while those few left behind in their original home survive and in time give rise to another swarm?

The answer to this question disclosed perhaps the most important key to the mystery of animals' mass movements.

研究者就問，爲什麼旅鼠要開始這種瘋狂的繁殖呢？爲什麼他應感到

這些露出的煤層，在地面上被人類採挖，大概有二千多年之久。但是這還開採方法，在地面上的煤層採完以後，繼續停頓；因爲如果再向坡道下面推進，對於不能採樣的岩石，要耗費更多的處理工作。這

問題從此就成爲土木工程上的一個問題。

英國在一九四二年以前，對這未切實手辦理，因爲他們在

以前，只選擇了深懶煤層，和採機器的發展，集中力量去做，然

而後選擇的結果，使至少一億噸的

煤不能開採。大半因爲太近地面的原故。

政府委派的專家採樣工作的對象，就是這些資源。

OPENCAST METHODS

講天採掘法。

Briefly the methods used are these. First, possible sites are selected, largely on the advice of the geological survey which has uniquely detailed records of dispositions of all rock formations in the country. After this, the presence and persistence of seams is investigated by a series of borings. On the basis of results obtained in this way

precise areas are mapped out.

這些地點上所有的浮蓋土壤，全用

其影響將立即啟動，並將引起可

能的爆破，吾人對東半球軍事中心

也各友國之直接海空路線，將被

阻斷，作爲穩定和經濟之國際貿易

之基礎，此種情形下，戰爭

將接近吾人。

Conditions today are suf-

ciently turbulent, however,

that war might be visited upon the world without the

impetus of planning or delib-

erate policy. One isolated na-

tion might precipitate conflict

and, once started in a critical

area, war leaps across new

borders and quickly involves

other nations whose whole

desire is for peace.

今日之情形，已相當沉悶，苟無

計劃或細密之考慮，則戰爭可能光

耀世界，一個獨立國家可能使簡略

的遠形成，戰爭在某一嚴重地區，迅

速來入其他以維護和平爲戰志之國

家。

"Our future security de-

pends on American willing-

ness to combat unceasingly

conditions that provoke war

and on our readiness to defend

America and its principles,

should war break out despite

preventive measures."

吾人未來之安全，有賴於美國願

意不斷對付足以引起戰爭之條件，

以及吾人採取取防備措施，而戰爭

依然發生之情形下，準備保衛美國

及其原則是也。

(The End 完)

ABOVE (on+by+up): in a higher position:—
(此字是：由on加by加up結合而成)：較高之位置。

A sword was hanging above his head. Higher than, over,
one's head to the top of one's head. Higher than, over,
his expenses are above his means. More than.
He is above such meanness. Superior to.
He is not as low as this. Below.

ACROSS (on + cross, cross-wise): from one side to the opposite:—
(此字是：由on加cross或cross-wise結合而成)：賽自此而至對面。

My house is across the river. On the opposite side of.
I am on the opposite side of the river.

He laid the bundle across his shoulder. On both sides of.
He carried the bundle across his shoulder. Between the two sides.

The light fell across the street. From one side to the other.
From the other side to the other.

光線橫映在路上。賽自此方至彼方。

AFTER (of+ter, comparative of "of"): sequence:—
(此字是：由of加ter結合而成，乃"of"之比較級)：

賽隨從之意：

I will enter after you. Sequence in place.
我隨你進去。賽地方之隨從。

He arrived after dark. Sequence in time.
他天黑後到。賽時間之隨從。

After all I have heard I am convinced. Sequence as effect.
我聽了許多話之後，我確信。賽從效果。

Search or pursuit. 賽尋求。
Resemblance. 賽類似。

After all the advice I gave, he adopted a contrary course. Not with standing, contrast.
在我一切勸諭之後，他採相反之行徑。雖則，比較。

AGAINST (on+going): opposition of some kind:—
(此字是：由on加going結合而成)：表反對：—

He is leaning against a wall. Opposition of place.
他倚着牆。地方之反對。

He is acting against his own interests. Opposition of aim.
他為自己不利。目的之反對。

Store up your grain against famine. Provision for.
積汝穀以防飢。防備。

Four students have passed this year against three last year. Comparison.
今年四個學生及格而去年三個。比較。

ALONG (on+long, lengthwise):—
(此字是：由on加lengthwise結合而成)：表反對：—

The line went along the high way. In the same line with anything:
線隨着大路而行。與某物同一行。

He walked along the river's bank. Contrary to "Across"與某物同一行。
他沿着河岸走。與"across"之義相反。

(To Be Continued 未完)

(To Be Continued 未完)